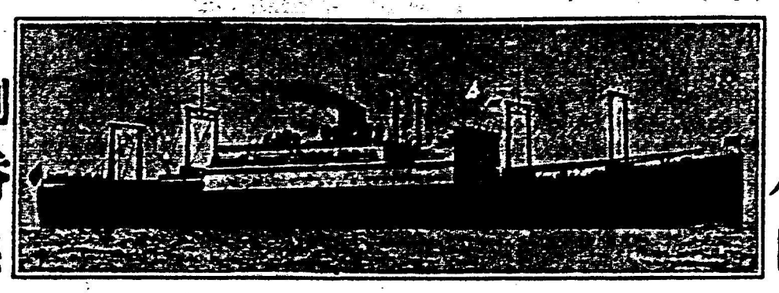
啓者本公司新裝雙車搭客輪船五艘每艘一萬壹千麥大設有頭等位大艙位及女客間房大艙位均皆備有枕頭嚫草毡床位寬濶電灯光明冷有煖籠熱有風扇船中地方潔淨福食優美茶水豐足招呼特別週到准行九天過太平洋順經橫濱神戶上海即往香港後往小呂宋無憂天熱之虞蒙　貴客賜顧請來代理人處寫紙便妥

美國提督遠東輪船公司
ADMIRAL ORIENTAL LINE



十八日
每逢十三天一水船
▲由域開返港日船期
麥根利總統　八月廿四
仄臣總統　九月五号
者化臣總統　九月十七
架蘭總統　九月廿九
尾地臣總統　十月十一
另設有特別大艙女位價甚相宜

到香港
華人代理
利利洋行
Lee Hong Chong Co. 533 Fisguard St. Box 1416 Victoria B.C.
Wing Chung Yuen 535 Carrall Box 42, Vancouver B.C.

雲高
永祥源雜貨藥材發行
WING CHUNG YUEN CO.
535 Carrall St. Phone Sey 4425
Vancouver,
King Fung 509 Main St. Box 454 Vancouver B.C.
本店專辦唐山油糖茶米罐頭食品蘇杭雜貨各省地道藥材參茸玉桂泡製鮮明熟葯價廉物美如蒙惠顧特別歡迎
總司理人馬樞俊
恒兆啟
▲代理提督遠東輪船公司客務
自製鱉驗白濁藥水　每鱉二員五毫
（發行特別相宜）

華埠
▲患痔瘡症者注意
啟者本公司得著名醫生發明秘製經驗痔瘡聖藥名柏市（P A X）此藥在歐戰時經各患痔兵士服之無不奏効不論久暫一服全愈百發百中誠療痔瘡之靈丹也今本公司志在濟世利民特將此藥發售俾患痔者知所問津焉
每盒定價壹員　郵費在內
Wing Chung Yuen & Co.
535 Garrall St. Vancouver, B. C.
總代理專售處永祥源
加拿大皇冠化學公司啟

佐治大旅館
GEORGE ROOMS
Phone Sey. 9275 O
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.
本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角亦與唐埠齊爲鄰近僑胞光臨極表歡迎
▲電話（矢務）九二七五〇
醫士余躍瀾寓
司理　余朋和
鄭福滋
啟

告廣粉米糧公司魚尤調柔
英洲尤魚唐山糯米粉發行
米粉之示庄相字号
本號始到晒英鯖魚迄今閱辦多年屢蒙各資號光顧不勝銘感矣茲恐各資號由遠來辦來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着鈔個股實商人在中國各埠挑選土產上白大米米粘米運來自開機器精粉偽拖或各粉專做蒸行按價極廉而論該粉豈有自譽但係真正貨而且新鮮如消保全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣迥異失味之敗確係與遠來運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚唇奇標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈
新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉五磅庄四磅庄一百磅十五元五毛
淨粘米粉仝上一百磅十五元五毛
麥英崙洗衣刷一打五元六毛
Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

圖新軒圖章印務局
精造笠巴圖章
工精作細
價低廉取
速迅件交
HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E. Vancouver, B.C.
承印中西文件
僑胞注意
本軒印備有加拿大對華移民新例發售每册沽銀一毫（郵費在內）
并印備有笠巴圖章樣本如蒙函索當即奉閱
司理　林立棠
翰芳
謹啟

雲高華
華英客棧
WAH YUNG ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C
▲重新廣告
啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候垂青
本棧在片打街東一百零五號
▲電話（詩麼）六八二一叁
司事羅齊恬伍時令啟

光華印務局
專印時刊月刊
單頭收單信箋
魚濕紙及各文件
精造圖章兼電模
諸君光顧請來　片打街四十五號
電話矢磨 4891
QUONG WAH CO.
45 Pender St., East
VANCOUVER, B. C.
櫃廣黃　球玉馬　人理司

▲香港工商銀行通告
邇者旅美僑胞來函本行索取存欵章程者紛紛不絕茲爲利便計特將存欵簡章登報布聞僑胞可隨時向當地銀行購買滙單「單內寫明交另用壹紙注明存欵之種類及期限此紙須由本人親自簽名以作日後提欵憑證連同滙單一並担保寄下本行收到滙單後當即將存據担保寄上「加省各埠意大利銀行其設有華人部者逕託該行代辦亦可」
▲定期存款　叁個月期週息四釐半　六個月期週息五釐
九個月期週息五釐半　壹年期週息六釐
每逢滿期後兩星期內倘不接到存戶消息當即作爲展期繼續照章計息
▲儲蓄存欵　週息四釐
數目無論大小
附儲不論遲早
「壹年兩結利上加利」
可以隨時存支
按日計足利息
香港工商銀行謹啟

華埠
雲高名利客棧
MING LEE ROOMS
Phone Sey. 1895
139 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
啟者本客棧現特加刷新修飾房舍寬敞光潔所有床縟用具除舊更新汽爐溫煖電燈輝煌房內裝置冷熱水喉悉合衛生招待週到務令住客得安居之樂仰僑胞留心光顧本主人優禮歡迎
雲埠片打街東一三九號
▲電話（矢麼）一八九五
司理人　伍義于　羅遇齊　同啟

華埠
雲高
三民旅館
SHERMAN HOTEL
Phone Sey 1509　176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.
▲旅館廣告
三洛雄封民權發達
旅客如雲館人供食
三時得所鵲棲民團乃
爲安堵椅淨窗明旅
行者何妨駐足遊人雅
客館穀者愈具深情
且水火既濟晨昏利用
不我遐棄願爲東道
講線壹五零九
司理　羅齊芳　馬崇巖
人　趙不鉗　伍義于　啟

▲寓客注意
啓者本旅館開設有年各界人士旅寄者咸稱利便內有房百間每間有冷熱水洗濯另有電話線利用現定價每客位一宿收銀一元以上至下者收銀一元每定住一星期取價由五元以上此佈
雲高化埠
和市旅館主人啓
Hotel West Ltd.,
444 Carrall St.
Simpson & Marchese
Mgrs

▲廣利泰遷鋪廣告
本號設在片打街東原日門牌六十一號今遷往一百四十一號開張專辦祖國油糖茶米京菓各江海味蘇杭雜貨罐頭食物日逐用品俱備發行零沽批價額外從廉以圖久遠交易諸君光顧極表歡迎
▲賊線（矢麼）
三弍弍六
Kwong Lee Tai Co.
141 Pender St. E
Phone Sey. 123
P. O. Box 803
Vancouver, B. C.
雲高華埠廣利泰代理人
鄭華照
鄭廣耀
謹啓

▲○▲西巴崙黨近埠收到各埠公堂購公債票名列

致公堂壹百元　黃增業四拾元　李學仁廿元　容灼廿元
▲車梨役埠致公堂昆仲購公債票銀數開列
呂容保拾元　黃彩球拾元　李本明十元　蔣全毓十元
陳象昶十元　李　池十元　伍耀相五元　黃普暖五元
陳良滉五元　黃普煇五元　李北如五元　黃　勝五元
黃　賢五元　黃植炯五元　鄭迺扳五元　黃世槐五元
黃相美五元　李　栢五元　周　文五元　黃　榮五元
張炳基五元　陳賢乾五元　蔣　進五元　吳　懷五元
陳　傑五元　梁澤霖五元　黃自創五元　蔣降福五元
許　棠五元　譚　添五元　黃震東五元
▲砵坎文埠
致公堂銀五十元・李天與銀五元・陳浚文銀五元
邦銀五元　黃　錫銀五元　李美濟銀五元
方長銀五元　李連宋銀五元　劉　樂銀五元
李學利銀五元　黃啟賀銀五元　李思聖銀二拾元
▲雲高華埠
李　譚　堯五圓　黎　威五員　許　慶五員
甄石洪五員　岑　淇五員　吳英蘭廿員　劉棣全五員
駱莊五十員　容學柱拾員　馮　富十員　莫月蓉五拾員
馬榮宗十員　徐德英十員　鄭福滋拾員　馬梓政二拾員
▲雲高華埠
張錫泮認購銀三十元　西人啞崙認購銀五拾元
▲雲高華埠

▲○▲致公總堂通告
啟者現奉金門五洲致公總堂函開馬小進君在北京組織致公黨擇明年正月壹號舉行開幕禮凡屬海內外致公堂當年職員均須拍照相片寄上俾開幕時懸掛以壯觀瞻等情仰各分堂即便遵照辦理並禮儀等從速寄去可也此佈
茲將駐址列後
Chee Kong Tong　Ch. Ma Hsiao-Chin
88 See Tsaou Chang Hu Tung
South City.　Peking. China,

▼○▲籌辦雲埠洪門實業佈告
爲籌辦雲埠洪門實業事前經集百子會股欵與西業主訂期清理手續未能成效茲因銀期催迫是以域埠總堂特委譚義盟長與我兩分堂籌商而我兩分堂經承總堂委命担任維持昨委代表赴雲調查實業與西業主訂價七萬圓分期交楚雙方議妥繳於九月四號在雲埠公堂開全體大會擬定章程發售公債票以維持實業特委譚盟長遍遊各埠發售公債票專員屆時譚君駕臨各埠務望諸昆仲踴躍認購公債票將銀直寄來衾巴崙致公堂收入以應銀期俾得該事早成他日收入樓租照債券章程抽籤價還深仰各埠諸昆仲務須同心協力將來定必有以善其後也爲此通告
民國拾三年　九月廿六　衾巴崙　黨近致公堂披露